



CHAPITRE 178

CHAPTER 178

Loi concernant la succession de feu
Gaston Gagnon

An Act respecting the estate of the late
Gaston Gagnon

[Sanctionnée le 16 décembre 1954]

[Assented to, the 16th of December, 1954]

Préam-
bule.

ATTENDU que Carrier Fortin, avocat, de Sherbrooke, district de Saint-François, et Louis-Philippe Gagnon, chirurgien-dentiste, de Saint-Georges Est, district de Beauce, ont, par leur pétition, représenté:

Que M. Gaston Gagnon est décédé le 17 novembre 1953 *ab intestat*;

Qu'à son décès, ledit Gaston Gagnon a laissé comme héritiers son épouse dame Andrée Fortin et ses deux enfants mineurs, Christine alors âgée de deux ans et Gaston alors âgé de onze mois;

Qu'ils sont respectivement les oncles maternel et paternel desdits enfants mineurs;

Que dans l'actif de la succession dudit Gaston Gagnon se trouvent des immeubles et des meubles dont il était propriétaire soit seul ou par indivis;

Qu'il est dans l'intérêt des mineurs d'empêcher le partage prématuré des biens de la succession;

Qu'il est dans l'intérêt des mineurs de soustraire la vente de leurs biens aux dispositions de la loi générale concernant la vente des biens meubles et immeubles appartenant à des mineurs;

Qu'il est à propos de faire droit à leur demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Preamble.

WHEREAS Carrier Fortin, advocate, of Sherbrooke, district of St. Francis, and Louis-Philippe Gagnon, surgeon dentist, of St. Georges East, district of Beauce, have, by their petition, represented:

That Mr. Gaston Gagnon died intestate on the 17th of November, 1953;

That on his demise the said Gaston Gagnon left as heirs his wife Dame Andrée Fortin, and his two minor children, Christine then aged two years and Gaston then aged eleven months;

That they are respectively uncles on the mother and father sides of the said minor children;

That among the assets of the estate of the said Gaston Gagnon are the following immoveables and some moveables which he owned either alone or undividedly;

That it is in the interest of the minors to prevent a premature partition of the assets of the estate;

That it is in the interest of the minors to exempt the sale of their property from the provisions of the general law respecting the sale of the moveable and immovable property belonging to minors;

That it is expedient to grant their prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Partage
retardé.

1. Nul ne pourra provoquer le partage en justice (licitation) des biens composant la succession de feu Gaston Gagnon avant l'expiration de cinq années à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi.

1. No one may demand the partition before the courts (licitation) of the property of the estate of the late Gaston Gagnon before the expiration of five years after the coming into force of this act.

Partition
delayed.Vente
etc., au-
torisée.

2. Le tuteur et le subrogé-tuteur aux enfants mineurs Christine et Gaston Gagnon sont autorisés à toutes fins que de droit, notwithstanding les dispositions de la loi générale concernant la vente des biens meubles et immeubles appartenant à des mineurs, à vendre et disposer de gré à gré, aux prix et conditions qu'ils jugeront à propos, la part indivise desdits enfants dans les immeubles, meubles, effets mobiliers et autres biens leur provenant de la succession de leur père feu Gaston Gagnon et en cas d'incapacité d'agir de l'un ou l'autre, les mêmes pouvoirs sont accordés à un tuteur *ad hoc* ou un subrogé-tuteur *ad hoc* nommés conformément aux dispositions de la loi.

2. The tutor and subrogate-tutor of the minor children Christine and Gaston Gagnon are authorized for all legal purposes, notwithstanding the provisions of the general law respecting the sale of moveable and immoveable property belonging to minors, to sell and dispose of by mutual agreement, for the price and conditions deemed expedient, the undivided part of the said children in the immoveables, moveables, moveable effects and other property accruing to them from the estate of their father the late Gaston Gagnon, and in case of inability to act of one or of the other the same powers are granted to a tutor *ad hoc* or a subrogate-tutor *ad hoc* appointed in accordance with the provisions of the law.

Sale, etc.,
author-
ized.Place-
ment.

3. Le tuteur et ses successeurs en office seront tenus de placer le produit de toutes ventes conformément à l'article 981^o du Code civil.

3. The tutor and his successors in office shall be bound to invest the proceeds of all sales in accordance with article 981^o of the Civil Code.

Invest-
ment.

Frais.

4. Les frais et dépenses encourus pour l'adoption de la présente loi seront payés à même la succession.

4. The costs and expenses incurred for the passing of this act shall be paid out of the estate.

Costs.

Entrée en
vigueur.

5. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

5. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.